



エドウィン 先生
Edwin Huits



リア 先生
Leah Rivendell

Vol. 7

April Fools

【和訳(ましき弁)例】

エイプリルフール

Edwin : Hey Leah, look you have a hole in your pants!
Leah : Really?
Edwin : Yes.
Leah : But where? I don't see any hole...
Edwin : Hahaha... April Fool!
Leah : Oh, hahaha... you are so "funny".
But Edwin, today is April 2nd and April Fool's Day is on the 1st of April and not on the second.
Edwin : Huh? I really thought it was April 1st today.
Leah : Haha! I got you now! It is! April Fool!!!

エドウィン : やあーリア! うわっ、ズボンに穴んあいとる。
リア : え! うそ!
エドウィン : うん、見てん。
リア : どこ? なんも見えんよ。
エドウィン : はは(笑)エイプリルフールたい!
リア : あ! はは(笑)おもしろか〜。ばってんエドウィン、今日は4月2日よ。エイプリルフールの日は4月2日じゃなくて1日だけん。
エドウィン : え!? 確か今日は4月1日て思っとったばってん...
リア : はは(笑)やった! うそたい。今日はほんなこて、4月1日たい。
エイプリルフールたい!!



俳句

早川 宏次 選

落椿根方うずめて緋毛氈
侘助や床に一輪和の世界
ひよどりの野菜ついでむ野の畑
野蒜摘み戦時の菜を味わいぬ
草花に寒の戻りの春日和

木山 山口サツキ
惣領 阪口 基明
惣領 阪口由美子
惣領 小森英美子
惣領 新居 露子

狂句

田上 富岳 選

あろうことか 褒めちらかさすがヨメゴ 安永 井藤 吉郎
あろうことか ホステスにある喉仏 広崎 一丸 寅三
あろうことか 隣の婿に手を出して 宮園 永瀬 美波
あろうことか 一夜の霜でやれとる 寺迫 藤田 光子
あろうことか 免許期限はおとしぞ 寺迫 吉村 丸正
ワケあつて 戻りましたの元の姓 宮園 西田 流水
ワケあつて 銭の要るけん売らす土地 広崎 宮崎 逸雄
ワケあつて ペこぺこさすて思うたら 惣領 小森英美子
ワケあつて ぼくより若い母が居り 木山 増岡 酔粋
ワケあつて 名前フセテの善意金 惣領 阪口 基明

狂句次号の課題「酒の勢い」「ランドセル」

「俳句」のコーナーも、引き続き皆さまの投稿を
お待ちしております。

投稿は役場広報係まで。毎月15日まで必着。

※数種に投稿される場合は、別にお送りください。

※狂句につきましては、1課題2句までとします。